



Republic of Serbia
MINISTRY OF MINING AND ENERGY
 Number: 312-01-00397/2019-05
 Date: 25 June 2019
 Belgrade

Re: Reasoned Request in Case ECS-10/17

Dear Mr. Kopač,

The Republic of Serbia, as a party to the Treaty establishing the Energy Community, is familiar with the contents of the Reasoned Request of the Energy Community Secretariat in the Case ECS-10/17 on failure to comply with Art. 10, 14 (2) (a), 14 (2) (b), 14 (2) (d), 15 and 11 of Directive 2009 / 737EC on common rules for the internal market in natural gas, article 24 of the Regulation 715/2009 on the conditions for access to natural gas transmission networks, in connection with the certification of the Limited Liability Company "Yugorosgaz-Rransport" doo Niš.

Regarding the statements from the Reasoned Opinion, I would like to point out the following:

As a member of the Energy Community, the Republic of Serbia undertook the obligation to harmonize its legislation with the requirements of the of Directive 2009/73/EC and Regulation (EC) 715/2009 in order to improve the quality of performance of activities in the field of natural gas, increase competition in this area and lower prices for the end consumer.

In order to fulfil the assumed obligation, in December 2014, the Republic of Serbia adopted the Energy Law ("Official Gazette of the Republic of Serbia", No. 145/2014, hereinafter: the Law), which transposed the provisions of the abovementioned European regulations. In accordance with Article 284 par. 1 of the Law, access to the system is regulated by an access agreement concluded by the operator of the transmission system and the system user in accordance with the rules of the system operation adopted by the system operator.

Article 49, paragraph 3 of the Energy Law ("Official Gazette of the Republic of Serbia", No. 145/14) stipulates that the Energy Agency of the Republic of Serbia carries out the certification procedure and decides on the certification of the natural gas transmission system operator.

In accordance with the aforementioned, the Ministry of Mining and Energy requested the position of the Energy Agency of the Republic of Serbia, which we submit to you in the attachment of this letter.

Energy Community Secretariat
Mr. Janez Kopač
 Am Hof 4
 1010 Vienna
 AUSTRIA

I would like to point out that "Jugorosgaz - Transport" d.o.o. Niš makes maximum efforts in cooperation with the Republic of Serbia and its founder, "Jugorosgaz" a.d. Belgrade, as well as its shareholders, in order to create conditions for fulfilling the requirements for certification prescribed by the Law on Energy.

In this regard, the shareholders of "Jugorosgaz" a.d. at the session of the Supervisory Board, held on April 4, 2019, harmonized their positions and adopted the Decision on adoption of the Certification Action Plan in accordance with Art. 232-238 of the Energy Law (ITO model).

The activities defined by the mentioned action plan are proceeding according to the foreseen schedule and the final stage of the transfer of the property of the transmission pipeline which will be transferred as the founding stake to the Jugorosgaz - Transporg doo is in progress.

I kindly ask you to take into consideration all the efforts that "Jugorosgaz - Transport" d.o.o. Niš and its founder, "Jugorosgaz" a.d. Belgrade are making is in the process of harmonizing its operations with the provisions of the Law on Energy.

Sincerely,



Aleksandar Antić, Minister

Energy Agency of the Republic of
Serbia

No: 311.01-2/2016-C-1

Date: 6 June 2019

Belgrade, Terazije 5/5

A.B.

MINISTRY OF MINING AND ENERGY

11000 Belgrade,

Nemanjina 22-26

On May 14, 2019 you submitted electronically to this Agency the Reasoned Request of the Energy Community Secretariat in the Case ECS-10/17 regarding a failure to comply with Art. 10, 14 (2) (a), 14 (2) (b), 14 (2) (d), 15 and 11 of Directive 2009/737EC on common rules for the internal market in natural gas, as well as with the Article 24 of Regulation 715/2009 on conditions for access to natural gas transmission networks, in connection with the certification of Limited Liability Company "Yugorosgaz Transport d.o.o. Niš (hereinafter referred to as: Yugorosgaz Transport d.o.o. Niš), with a request to submit an opinion to the allegations from the Reasoned Request by June 7, 2019.

We have reviewed the submitted material, and from the aspect of the competencies of this Agency established by the Law on Energy ("Official Gazette of the Republic of Serbia", No. 145/14 and 95/18-second law) we inform you on the following:

By the decision of the Council of the Energy Agency of the Republic of Serbia number. 311.01-2 / 2016-S-1 dated June 20, 2016 "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Niš in accordance with Art. 227. to 231. of the Energy Law ("Official Gazette of RS", No. 145/14 and 95/18) and the Rulebook on License for Carrying Out Energy Activities and Certification ("Official Gazette of RS", No. 87/15) a certificate was issued for an independent system operator, under the conditions determined by that decision.

Namely, in accordance with the aforementioned decision "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Niš was obliged to, within twelve months from the date of the decision (until June 20, 2018):

- undertake all necessary activities in order to harmonize its organization and business operation in a manner that meets the requirements for independence of the system operator according to the model of an independent system operator and, if necessary, take actions before the competent authorities of the Republic of Serbia in order to harmonize the positive regulations;

- submit a non-discriminatory behaviour program adopted in accordance with the Law on Energy and submit an act signed with the owner of the transmission system owner providing guarantees that will enable the financing of the development of the transmission system and

- provide evidence that it purchases natural gas for compensation of losses in the transmission system in accordance with the law.

Close to the end of the deadline, i.e. on June 15, 2018, "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Niš contacted the Agency with a request to extend the deadline for meeting the certification requirements for at least twelve months. As a reason for the delay, it is stated that additional consultations should be conducted with shareholders, consultants, state authorities of the Russian Federation and the Republic of Serbia, for finding a solution within the framework of the certification process in accordance with the laws of the Republic of Serbia and intergovernmental agreements, bearing in mind the reliable and independent operation of "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Niš on the market of the Republic of Serbia. It is stated that at this moment "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Niš has no confirmation that the changes in corporate documents - the organizational structure will provide a condition for the independence of the transmission

system operator which would meet the conditions prescribed by the Law on Energy. In that respect, "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Niš has requested additional time to ensure the independence of the operator and harmonize the normative acts with the applicable laws of the Republic of Serbia.

Considering the filed request and the available case files, the Agency, having assessed the submitted documentation, as well as the serious intention of "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Niš shown at the meetings preceding the decision to obtain the missing documentation, and having in mind that two out of the four conditions were met, approved the request of "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Niš and adopted the Decision No. 311.01-2/2016-S-1 of 13 July 2018, by which "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Niš is granted an additional 12-month deadline for fulfilling the conditions for certification. Within that period, "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Niš is obliged to fulfil the remaining two conditions, as follows: to undertake all necessary activities in order to harmonize its organization and business operation in a manner that meets the requirements for the independence of the system operator according to the model of an independent system operator and delivers a program of non-discriminatory behaviour adopted in accordance with the Law on Energy .

In order to accept the request of "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Niš for extending the deadline, the fact that in accordance with the Law on Energy, the unbundling of the system operators is not only a condition for the certification of the transmission system operator, but also a prerequisite for licensing it was taken into account. Pursuant to the provisions of Article 239 of the Law on Energy, before a legal entity is granted a license for carrying out the energy activity, it must be certified in accordance with the law.

In this regard, the revoking of the license as a result of non-issuance of the certificate to the operator of the transmission system would prevent the carrying out of the activities of natural gas transmission and transmission system operation in the southern part of the Republic of Serbia, which could jeopardize the reliable, secure and efficient supply of natural gas to the southern part of the territory of the Republic of Serbia. In that regard, it is especially important to note that at this moment, there is no possibility for the implementation of Article 26 of the Law on Energy, or the designation of another energy entity for the carrying out of the afore mentioned activity, because there is no other energy entity that is certified by law and licensed to carry out the energy activities of natural gas transmission and transmission system operation.

In regards to the circumstances of the natural gas supply, the Ministry of Mining and Energy, by the act no. 312-01-00593 / 2018-01, dated 2 July 2018, stated that from the perspective of the competence of the Ministry of Mining and Energy, it is necessary to make every effort to ensure that in the mentioned area, the energy activities of transmission and transmission system operation are performed by a licensed energy entity, and that this issue should be considered once again within a reasonable timeframe with all interested parties.

When deciding on the extension of the deadline, it was also taken into account that the different treatment of the submitted request, i.e the revoking of the certificate and the termination of the carrying out of the energy activity would lead to unavoidable harmful effects which could endanger regular and secure energy supply, as well as cause severe disturbances in economy. As these consequences cannot be remedied in a different way at the moment, it is estimated that the decision to grant an additional 12-month deadline for meeting the prescribed conditions is the most appropriate solution. Ultimately, energy security is something that the Energy Community insists on and which we consider unquestionable, as energy security is a priority in the European directives.

In the Reasoned Request, the Secretariat presents the assessment of non-compliance of "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Niš with Articles 10, 14 (2) (a), 14 (2) (b), 14 (2) (d), 15 and 11 of Directive 2009 / 737EC on common rules for the internal market of natural gas , as well as Article 24 of Regulation 715/2009 on conditions for access to natural gas transmission networks and, under such circumstances, considers that, "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Nis could not be certified by the Serbian Energy Agency, which, instead of adopting a decision rejecting the certification, issued a decision extending the deadline for an additional 12 months to meet the requirements for certification.

The non-compliances stated in the Reasoned Request were also highlighted in the Opinion of the Secretariat No. 2/17 of 22 April 2017, which the Secretariat gave pursuant to Article 241 of the Energy Law on the preliminary Agency Decision 311.01-2/2016-C-1 of 12 December 2016. When issuing the final Decision on Certification No.: 3 11.01 -2/2016-C-1 of June 20, the Agency took into account the Secretariat's opinion and explained in detail the Secretariat's allegations.

Hereby, we also stress that, "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Nis, within the procedure of regular reporting, informed the Agency by the document No. 1-40 of 30 April 2019 that the shareholders of "Yugorosgaz" ad Belgrade at its session held on April 4, 2019, harmonized their positions and adopted the Decision on the adoption of the Certification Action Plan according to the model of "Independent Transmission Operator" -ITO model in accordance with the Law on Energy (Article 232-238 of the Law on Energy); that the activities defined by the action plan take place according to the planned schedule, that the final stage of the handover of the assets of the main gas pipeline, which will be transferred as the founding stake of "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Niš is in progress; that the Ministry of Mining and Energy requested an opinion on the implementation of the Agreement between the Federal Government of the Federal Republic of Yugoslavia and the Government of the Russian Federation on cooperation in the construction of the gas pipeline in the territory of the Federal Republic of Yugoslavia (Official Gazette of FRY, International Treaties, No. 4/96, as well as that an opinion was obtained from the Ministry of Mining and Energy No. 011-00-00026 / 2019-01 of March 2, 2019 regarding the implementation of the provisions of the Law on Energy related to the obligation to establish a Supervisory Board in "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Niš, namely, that according to this model it is not necessary that "Yugorosgaz Transport" d.o.o. establishes a supervisory board (we are sending you this act in attachment).

In this regard, and given that of "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Niš was granted a certificate as an independent system operator (ISO model), under the conditions determined by the Decision and that on 13 July 2019, the deadline for fulfilment of the conditions for certification by the model of an independent system operator will expire (ISO model – according to which the request for certification was submitted and which 'is the subject of the proceedings'), and as that notice refers to the consideration of the possibility of certification = according to the ITO model, it has been assessed that the evidence of meeting the remaining two conditions prescribed for the ISO model have not been submitted to the Agency.

Therefore, by the act of this Agency, No.: 311.01-2/2016-S-1 dated 31st March 2019, "Yugorosgaz Transport" d.o.o. Niš was informed that the ongoing procedure must be completed, i.e. that, if by the deadline on July 13, 2019, no evidence of the fulfilment of the conditions for certification established by the Decision have been submitted, i.e. according to the ISO model in accordance with Article 242 of the Law on Energy, a new certification procedure shall be initiated in order to reassess the conditions for certification upon the submitted request and to adopt the decision to revoke the certificate (we are sending you this document in attachment).

Attachment: as above

Distribution list:

- 1 Addressee
2. Archive

PRESIDENT OF COUNCIL

Dejan Popovic

Агенција за енергетику
Републике Србије
Број: 311.01-2/2016-С-1
Датум: 6. јун 2019. године
Београд, Теразије 5/5
А.Б.

МИНИСТАРСТВО РУДАРСТВА И ЕНЕРГЕТИКЕ

11000 Београд,
ул. Немањина бр.22-26

Електронским путем дана 14. маја 2019. године доставили сте овој Агенцији Образложени захтев Секретаријата Енергетске заједнице у случају ECS-10/17 због неусклађености са чл.10, 14.(2)(а), 14.(2)(б), 14.(2)(д), 15. и 11. Директиве 2009/737ЕЗ о заједничким правилима за унутрашње тржиште природног гаса, као и чланом 24. Уредбе 715/2009 о условима за приступ мрежама за транспорт природног гаса, а у вези са сертификацијом Друштва са ограниченом одговорношћу „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш (у даљем тексту: „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш), с молбом да доставимо изјашњење на наводе из Образложеног захтева до 7. јуна 2019. године.

Размотрили смо достављени материјал и са аспекта надлежности ове Агенције утврђене Законом о енергетици („Службени гласник РС”, бр.145/14 и 95/18-други закон) обавештавамо вас следеће:

Одлуком Савета Агенције за енергетику Републике Србије број. 311.01-2/2016-С-1 од 20. јуна 2016. године „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш сагласно чл. 227. до 231. Закона о енергетици („Службени гласник РС”, бр.145/14 и 95/18-други закона) и Правилнику о лиценци за обављање енергетске делатности и сертификацији („Службени гласник РС”, број 87/15) издат је сертификат као независном оператору система, под условима утврђеним том одлуком.

Наиме, сагласно наведеној одлуци „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш је био дужан да у року од дванаест месеци од дана доношења одлуке (дакле до 20. јуна 2018. године):

-предузме све потребне активности у циљу усклађивања своје организације и пословања на начин којим се испуњавају услови у погледу независности оператора система по моделу независног оператора система и по потреби предузме радње пред надлежним органима Републике Србије ради усклађивања позитивних прописа;

-достави програм недискриминаторног понашања донет у складу са Законом о енергетици и достави акт потписан са власником транспортног система којим се обезбеђују гаранције које ће омогућити финансирање развоја транспортног система и

-достави доказ да набавља природни гас за надокнаду губитака у транспортном систему у складу са законом.

Пред крај истицања рока, односно 15. јуна 2018. године „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш се обратио Агенцији са захтевом за продужење рока за испуњење услова за сертификацију за најмање дванаест месеци. Као разлог одлагања наведено је да је потребно спровести додатне консултације са акционарима, консултантима, државним органима Руске Федерације и Републике Србије за изналажење решења у оквирима сертификационог процеса у сагласности са законима Републике Србије и међудржавним уговорима, имајући у виду поуздан и независан рад „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш на тржишту Републике Србије. Наведено је да у овом тренутку „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш нема потврду да ће измене у корпоративним документима - организационој структури

обезбедити услов за независност оператора транспортног система које би задовољиле услове прописане Законом о енергетици. У вези са тим „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш тражи додатно време како би се обезбедила независност оператора и усагласили нормативни акти са важећим законима Републике Србије.

Разматрајући поднети захтев и расположиве списе предмета Агенција је ценећи достављену документацију, као и озбиљност у намери „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш исказану на састанцима који су претходили доношењу одлуке да прибави недостајућу документацију, а имајући у виду да су од четири постављена услова испуњена два, позитивно решила захтев „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш и донела Одлуку број:311.01-2/2016-С-1 од 13. јула 2018. године којом се „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш даје накнадни рок од 12 месеци за испуњење услова за сертификацију. У том року „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш је дужан да испуни преостала два услова и то: предузме све потребне активности у циљу усклађивања своје организације и пословања на начин којим се испуњавају услови у погледу независности оператора система по моделу независног оператора система и достави програм недискриминаторног понашања донет у складу са Законом о енергетици.

За прихватање захтева „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш за продужење рока узета је у обзир чињеница да у складу са Законом о енергетици, раздвајање оператора система није само услов за сертификацију оператора транспортног система, већ и предуслов за лиценцирање истог. Сагласно одредби члана 239. Закона о енергетици, пре него што неко правно лице добије лиценцу за обалање енергетске делатности, мора се сертификовати у складу са законом.

С тим у вези, одузимање лиценце, као последица неиздавања сертификата оператору транспортног система, онемогућило би обављање делатности транспорта и управљања транспортног система природног гаса у јужном делу Републике Србије што би могло угрозити поуздано, сигурно и квалитетно снабдевање природним гасом јужног дела територије Републике Србије. При томе се посебно има у виду да у овом тренутку, нема могућности за примену члана 26. Закона о енергетици, односно одређивање другог енергетског субјекта за обављање наведене делатности, јер не постоји други енергетски субјект који је сагласно закону сертификован и има лиценцу за обављање енергетске делатности транспорта и управљања транспортним системом природног гаса.

На околност сигурности снабдевања природним гасом изјаснило се и Министарство рударства и енергетике актом број:312-01-00593/2018-01 од 2. јула 2018. године, којим је указано да је са становишта надлежности Министарства рударства и енергетике неопходно учинити све напоре да на наведеном подручју енергетску делатност транспорта и управљања транспортним системом обавља лиценцирани енергетски субјект, као и да ово питање треба још једном размотрити у примереном року са свим заинтересованим странама.

При доношењу одлуке о продужењу рока узето је у обзир и да би другачије поступање по поднетом захтеву, односно одузимање сертификата и престанак обављања енергетске делатности довело до неотклоњивих штетних последица које би могле да угрозе редовно и сигурно снабдевање енергијом, као и да проузрокује тешке поремећаје у привреди. Како се наведене последице на другачији начин, у овом тренутку, не могу отклонити, оцењено је да је доношење одлуке којом се даје додатни рок од дванаест месеци за испуњавање прописаних услова, најцелисходније решење. Коначно енергетска безбедност је нешто на чему управо инсистира Енергетска заједница и што ми сматрамо неупитним, с обзиром да је енергетска безбедност примарна у европским директивама.

У Образложеном захтеву Секретаријат износи процену неусаглашености „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш са чл.10, 14.(2)(а), 14.(2)(б), 14.(2)(д), 15. и 11. Директиве 2009/737ЕЗ о

заједничким правилима за унутрашње тржиште природног гаса, као и чланом 24. Уредбе 715/2009 о условима за приступ мрежама за транспорт природног гаса и код таквог стања ствари сматра да „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш није могао бити сертификован од стране Агенције за енергетику Републике Србије, која уместо да донесе одлуку којом захтев за сертификацију одбија доноси одлуку којом продужава рок за додатних 12. месеци за испуњење услова за сертификацију.

Неусаглашености наведене у Образложеном захтеву су биле истакнуте и у Мишљењу Секретаријата број 2/17 од 22. априла 2017. године које је Секретаријат у складу са чланом 241. Закона о енергетици дао на прелиминарну Одлуку Агенције број: 311.01-2/2016-С-І од 12. децембра 2016. године. При доношењу коначне Одлуке о сертификацији број:311.01-2/2016-С-І од 20. јуна 2017. године Агенција је узела у обзир мишљење Секретаријата и детаљно образложила наводе Секретаријата.

Овим путем такође, истичемо да је „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш у поступку редовног извештавања обавестио Агенцију актом број І-40 од 30. априла 2019. године, да су акционари „Yugorosgaz“ а.д. Београд на седници од 4. априла 2019. године усагласили своје ставове и донели Одлуку о усвајању акционог плана Сертификације по моделу „независни оператор транспорта“-ИТО модел у складу са Законом о енергетици (члан 232-238. Закона о енергетици); да се активности дефинисане акционим планом одвијају по предвиђеној динамици, да је у току завршна фаза предаје имовине магистралног гасовода која ће бити пренета као оснивачки улог „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш; да је од Министарства рударства и енергетике затражено мишљење о примени Споразума између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о сарадњи у изградњи гасовода на територији Савезне Републике Југославије („Службени лист СРЈ-Међународни уговори“, број 4/96, као и да је од Министарства рударства и енергетике прибављено мишљење број:011-00-00026/2019-01 од 12. марта 2019. године везано за примену одредби Закона о енергетици које се односе на обавезу формирања надзорног одбора у „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш, односно да по овом моделу није потребно да „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш формира надзорни одбор (наведени акт достављамо у прилогу).

С тим у вези, а с обзиром да је „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш издат сертификат као независном оператору система (ИСО модел), под условима утврђеним Одлуком и да 13. јула 2019. године истиче рок за испуњење услова за сертификацију по моделу независног оператора система (ИСО модел-по којем је и поднет захтев за сертификацију и који је предмет поступка), а како се наведено обавештење односи на разматрање могућности сертификације по ИТО моделу, оцењено је да Агенцији нису достављени докази о испуњавању преостала два услова прописана за ИСО модел.

Стога је актом ове Агенције број:311.01-2/2016-С-І од 31. маја 2019. године „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш обавештен да започети поступак мора да се оконча, односно уколико до датог рока (13. јула 2019. године) не буду достављени докази о испуњености услова за сертификацију утврђених Одлуком, односно по ИСО моделу, сагласно члану 242. Закона о енергетици биће покренут нови поступак сертификације ради поновне процене услова за сертификацију по поднетом захтеву и доношења одлуке којом се одузима сертификат (наведени акт достављамо у прилогу).

Прилог: као у тексту

Доставити:

1. наслову;
2. архиви



**ENERGY AGENCY
OF THE REPUBLIC OF SERBIA
TERAZIJE 5**

Dear Mr Popović,

In accordance with the Decision of the Council of the Energy Agency of the Republic of Serbia No. 311.01.01 -2/2016-S-1 of 20 June 2017 and Decision of 13 July.2013 which additionally extend the deadline for certification, Jugorosgaz - Transport d.o.o. reports to the Energy Agency of the Republic of Serbia about the undertaken activities for the purpose of complying with the requirements from point 2 of the Decision;

- At the meeting of the Supervisory Board, convened at the initiative of Jugorosgaz a.d., held on April 4, 2019, the shareholders of Jugorosgaz a.d. harmonized their views and adopted a Decision on the adoption of the Certification Action Plan by the model of "Independent Transmission operator" - ITO model in accordance with the Energy Law (Articles 232-238 of the Law).
- The activities defined by the action plan are carried out according to the foreseen schedule. The final phase of the transfer of the property of the main gas pipeline, which will be transferred as the founding stake to the Jugorosgaz - Transport doo, is in progress.
- Jugorosgaz a.d. sent a letter to the Ministry of Mining and Energy of the Republic of Serbia on February 8, 2019, asking for, based on the initiative of the Ministry of Foreign Affairs, an interpretation of the implementation of the intergovernmental agreement. The letter asked for an answer to the question: "Is the reorganization of Jugorosgaz a.d. Belgrade (transfer of the right of ownership over the transmission pipeline to Jugorosgaz-Transport doo Nis) in accordance with the provisions of the Law on Ratification of the Agreement between the Federal Government of the Federal Republic of Yugoslavia and the Government of the Russian Federation on Cooperation on the Construction of the Gas Pipeline in the Territory of the Federal Republic of Yugoslavia, concluded with the Government of the Russian Federation ("Official Gazette of the FRY - International Treaty No. 14, No. 4/96), and primarily with the provisions of Articles 1, 3 and 5 of the Agreement. JUGOROSGAZ AD and Jugorosgaz - Transport d.o.o. will continue the certification activities and act in accordance with the response that is expected to be received as soon as possible.
- We also sent a letter to the Ministry of Mining and Energy of the Republic of Serbia (on February 20, 2019) asking for an opinion on the application of the provisions of the Energy Law in relation to the establishment of the Supervisory Board at the company Jugorosgaz - Transport doo. On April 23, 2019 we received a letter from the Ministry of Mining and Energy of the Republic of Serbia no. 011-00-00026/2019-01 dated March 12, 2019, informing us that "pursuant to the provisions of the Law the Supervisory Board is not a mandatory body in an operator organized as an Independent Transmission Operator in accordance with Articles 232-238 of the Law. The managing bodies of the company are established in accordance with the law that regulates the field of companies. "A copy of the letter no. 011-00-00026 / 2019-01 is attached.

We will notify you of all steps taken in connection with the response of the Ministry of Mining and Energy of the Republic of Serbia.

Jugorosgaz - Transport doo performs the entrusted activity in accordance with the legal regulations and its license.

The operation of the gas pipeline transport system is carried out without any delays.

At any moment, we remain ready to discuss all issues and proposals related to the Certification and operation of the gas pipeline transmission system.

Sincerely,
Acting Director
M. Antić

Attached: Letter No. 011 -00-00026/2019-01

MINISTRY OF MINING AND ENERGY

No. 011 -00-00026/2019-01

Date: 12.03.2019.

JUGOROSGAS AD BEOGRAD

Zmaj Jovina 8-10
11000 Belgrade

Regarding your act no. 92 of the 22nd of February, 2019, for which you have asked for an opinion on the application of the provisions of the Energy Law (Official Gazette of RS, Nos. 145/14 and 95/18 - second Law) (hereinafter: the Law), we inform you of the following:

Articles 232-238 of the Law stipulate that, if the transmission system belonged to a vertically integrated company before the date determined in accordance with the obligations of the Republic of Serbia undertaken by ratified international agreements, an independent transmission operator may be appointed on the proposal of a vertically integrated company. Also, the said articles shall prescribe the conditions for an independent transmission operator.

Article 236 stipulates the members of the supervisory board, i.e. of the company assembly.

In regards to your question: How an article of the Law on Companies in a one-tier limited liability company as a management body stipulates the Assembly and the Director. It is necessary to interpret to us, whether the provisions of the Energy Law stipulate that the Supervisory Board is a mandatory body in an operator that is organized as an Independent Transmission Operator in accordance with Articles 232-238 of the Law." We point out that the provisions of the Law do not stipulate that a supervisory board is a mandatory body in an operator that is organized as an Independent Transmission Operator in accordance with Articles 232-238 of the Law. The Company's management bodies shall be established in accordance with the law which regulates the field of company operation.

Sincerely,

**MINISTER
ALEKSANDAR ANTIĆ**



Niš, ul. Zetska 6
Tel.: +381 18 4285 940 Fax: +381 18 4285 950
E-mail: office@transport.yugorosgaz.rs
Matični broj: 20884665; PIB: 107858961

АГЕНЦИЈА ЗА ЕНЕРГЕТИКУ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
ТЕРАЗИЈЕ 5
БЕОГРАД

АГЕНЦИЈА ЗА ЕНЕРГЕТИКУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
БЕОГРАД

ПРИМЉЕНО: 30 -04- 2019	
Број	Број прилога
311 01-2/2016-С-І	

„YUGOROSGAZ - TRANSPORT“ d.o.o.

Broj 1-40
Datum 30.04.2019 god.
Niš

Поштовани господине Поповићу,

У складу са Одлуком Савета Агенције за енергетику Републике Србије број 311.01.01-2/2016-С-І од 20.06.2017. године и одлуком од 13.07.2018. године којом се даје додатни рок за Сертификацију, Југоросгаз – Транспорт д.о.о. извештава Агенцију за енергетику Републике Србије о предузетим активностима ради испуњења услова из тачке 2. одлуке:

- Акционари Југоросгаз ад су на седници Надзорног Одбора, сазваној на иницијативу Југоросгаз а.д., одржаној 4.04.2019. године усагласили своје ставове и донели Одлуку о усвајању акционог плана Сертификације по моделу. ``независни оператор транспорта`` - ІТО модел у складу са Законом о енергетици (члан 232-238. Закона).
- Активности дефинисане акционим планом се одвијају по предвиђеној динамици. У току је завршна фаза предаје имовине магистралног гасовода која ће бити пренета као оснивачки улог на Југоросгаз – Транспорт д.о.о.
- Југоросгаз ад је дана 8.02.2019 године упутио допис Министарству рударства и енергетике Републике Србије којим је, на иницијативу Министарства спољних послова, затражио тумачење примене међудржавног споразума. У писму је затражен одговор на питање ``Да ли је реорганизација Југоросгаз ад Београд (пренос права својине над транспортним гасоводом на Југоросгаз-Транспорт доо Ниш) у складу са одредбама Закона о потврђивању Споразума између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о сарадњи у изградњи гасовода на територији Савезне Републике Југославије, закљученог са Владом Руске Федерације („Службени лист СРЈ – Међународни уговори“, број 4/96), и то пре свега са одредбама члана 1, 3, и 5 Споразума. ЈУГОРОСГАЗ АД и Југоросгаз – Транспорт д.о.о. наставиће активности везано за сертификацију и поступиће у складу са одговором који се очекује у најкраћем времену.

- Такође смо Министарству рударства и енергетике Републике Србије упутили писмо (20.02.2019. године) којим смо затражили давање мишљења о примени одредби Закона о енергетици везано за формирање надзорног одбора у предузећу Југоросгаз – Транспорт доо.

Дана 23.04.2019. године смо поштом примили допис од Министарства рударства и енергетике Републике Србије бр. 011-00-00026/2019-01 од 12.03.2019., којим нас обавештавају ``да из одредби Закона не произилази да је надзорни одбор обавезан орган у оператору који је организован као Независни оператор транспорта у складу са члановима 232-238 Закона. Органи управљања друштва формирају се у складу са законом којим је уређена област привредних друштва.`` Копију дописа бр. 011-00-00026/2019-01 достављамо у прилогу.

О свим предузетим корацима у вези са одговором Министарства рударства и енергетике Републике Србије ћемо Вас известити.

Поверену делатност Југоросгаз – Транспорт доо обавља у складу са законским прописима и лиценцом.

Рад транспортног система гасовода се одвија без застоја.

Спремни смо, у сваком тренутку, да заједнички размотримо сва питања и предлоге везане за Сертификацију и рад транспортног система гасовода.

С поштовањем,

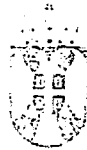
Прилог: Допис бр. 011-00-00026/2019-01



„YUGOROSGAZ“ a.d.

Београд

ПРИМЛЕНА	23.04.19.
Орива	
Б.И.	767



Република Србија
МИНИСТАРСТВО
РУДАРСТВА И ЕНЕРГЕТИКЕ
 Број: 011-00-00026/2019-01
 Датум: 12.03.2019. године
 Београд

ЈУГОРОСГАС АД БЕОГРАД

Змај Јовина 8-10
 11000 Београд

У вези вашег акта бр. 92 од 22. фебруара 2019. године, којим сте затражили мишљење о примени одредби Закона о енергетици („Службени гласник РС“, број 145/14 и 95/18- др. закон) (у даљем тексту: Закон), обавештавамо Вас следеће:

Члановима 232-238 Закона прописано је да, уколико је транспортни систем припадао вертикално интегрисаном предузећу пре рока одређеног у складу са обавезама Републике Србије преузетим потврђеним међународним споразумима, може се на предлог вертикално интегрисаног предузећа именовати независни оператор транспорта. Такође, наведеним члановима прописани су услови за независног оператора транспорта.

Чланом 236. прописано је ко чини чланове надзорног одбора, односно скупштине друштва.

У вези са вашим питањем: „Како члан Закона о привредним друштвима у једнодомном друштву са ограниченом одговорношћу као органе управљања прописује скупштину и директора, потребно је да нам протумачите да ли из одредби Закона о енергетици произилази да је надзорни одбор обавезан орган у оператору који је организован као Независни оператор транспорта у складу са члановима 232-238 Закона.“ указујемо да из одредби Закона не произилази да је надзорни одбор обавезан орган у оператору који је организован као Независни оператор транспорта у складу са члановима 232-238 Закона. Органи управљања друштва формирају се у складу са законом којим је уређена област привредних друштава.

С поштовањем.

МИНИСТАР

 Александар Антић

Energy Agency
of the Republic of Serbia
Number: 311.01 -2 / 2016-S-1
Date: May 31, 2019
Belgrade, Terazije 5/5
Ref: Your act No. 1-40 of 30 April 2019

Limited Liability Company
Yugorosgaz Transport doo Niš

18 000 Niš
Zetska 6

Subject: Request for opinion in accordance with the Decision of the Council of the Energy Agency of the Republic of Serbia no. 311.01-2 / 2016-S-1 of 20 June 2016 and 13 July 2018

By the decision of the Council of the Energy Agency of the Republic of Serbia number. 311.01-2 / 2016-S-1 of 20 June 2016 and 13 July 2018 (hereinafter the Decision) the Limited Liability Company Yugorosgaz Transport doo. Niš in accordance with the Law on Energy ("Official Gazette of the Republic of Serbia" No. 145/14) and the Rulebook on License for Carrying Out Energy Activities and Certification ("Official Gazette of RS" No. 87/15) was granted the certificate as an independent system operator (ISO model), under conditions determined by this decision. In accordance with the afore mentioned Decision Yugorosgaz Transport doo Niš is obliged to report to the Energy Agency of the Republic of Serbia on a bi-monthly basis on undertaken activities to fulfil the conditions laid down by the decision.

By your act under the afore-mentioned number, within the process of regular reporting, you informed the Agency that the shareholders of Yugorosgaz ad Belgrade, at the meeting held on April 4, 2019, agreed on their position and adopted the Decision on adopting the Certification Action Plan by the model of independent transmission operator -ITO model in accordance with the Law on Energy (Article 232-238 of the Law on Energy); that the activities defined by the action plan are proceeding according to the planned schedule, that the final stage of the transfer of the property of the main gas pipeline which will be transferred as the founding stake of Yugorosgaz Transport doo. Niš is in progress; that the opinion of the Ministry of Mining and Energy on the application of the Agreement between the Federal Government of the Federal Republic of Yugoslavia and the Government of the Russian Federation on Cooperation on the Construction of the Gas Pipeline in the Territory of the Federal Republic of Yugoslavia ("Official Gazette of the FRY-International Treaties", No. 4/96 was requested, as well as that an opinion was obtained from the Ministry of Mining and Energy under number: 011 -00-00026/2019-01 dated 12 March 2019 regarding the application of the provisions of the Energy Law concerning the obligation to establish a Supervisory Board in Yugorosgaz Transport doo. Niš.

In this regard, we point out that Yugorosgaz Transport doo. Niš was granted the certificate as an independent system operator (ISO model), under the conditions determined by the Decision, i.e. that you are obliged to act in accordance with the Decision and meet the requirements for certification pursuant to the filed request for certification according to ISO model, otherwise the Energy Agency of the Republic of Serbia, pursuant to Article 242 of the Law on Energy, shall initiate a new certification procedure for the purpose of reassessing the conditions for certification and issuing a decision to revoke the certificate issued to Yugorosgaz Transport doo. Niš.

Considering that on 13 July 2019 the deadline for fulfilment of the conditions for certification according to the model of the independent system operator (ISO model) determined by the Decision (based on which the request for certification was submitted and which is the subject of the procedure), expires, and that based on the submitted report it is evident that no action has been taken to fulfil the certification requirements by the model that is the subject of certification (ISO model), we indicate that it is necessary to submit a report on the undertaken activities in order to fulfil the conditions determined by the Decision, i.e. according to the ISO model, according to which the certificate was issued in the specific case.

In this regard, we emphasize that the initiated procedure has to be completed, i.e. if until the deadline (July 13, 2019) no evidence of fulfilment of the conditions for certification determined by the Decision are submitted, i.e. according to the ISO model in accordance with Article 242 of the Law on Energy a new certification procedure will be initiated in order to re-evaluate the conditions for certification upon the submitted request and to adopt a decision to revoke the certificate.

Distribution list:

- 1) Addressee;
- 2) Archive

PRESIDENT OF COUNCIL

Dejan Popovic

Агенција за енергетику
Републике Србије
Број: 311.01-2/2016-С-1
Датум: 31. мај 2019. године
Београд, Теразије 5/5

31. 05. 2019

Друштво с ограниченом одговорношћу
„Yugorosgaz-transport“ Ниш

18000 Ниш,
ул. Зетска бр. 6

Веза: ваш акт број I-40 од 30. априла 2019. године

Предмет: захтев за изјашњење сагласно Одлуци Савета Агенције за енергетику Републике Србије број. 311.01-2/2016-С-1 од 20. јуна 2016. године и 13. јула 2018. године

Одлуком Савета Агенције за енергетику Републике Србије број. 311.01-2/2016-С-1 од 20. јуна 2016. године и 13. јула 2018. године (у даље тексту: Одлука) Друштву са ограниченом одговорношћу „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш сагласно Закону о енергетици („Службени гласник РС”, број 145/14) и Правилнику о лиценци за обављање енергетске делатности и сертификацији („Службени гласник РС”, број 87/15) издат је сертификат као независном оператору система (ИСО модел), под условима утврђеним том одлуком. Сагласно наведеној Одлуци „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш је дужно да двомесечно извештава Агенцију за енергетику Републике Србије о предузетим активностима ради испуњења услова утврђених том одлуком.

Вашим актом под горе наведеним бројем, у поступку редовног извештавања, обавестили сте Агенцију да су акционари „Yugorosgaz” а.д. Београд на седници од 4. априла 2019. године усагласили своје ставове и донели Одлуку о усвајању акционог плана Сертификације по моделу „независни оператор транспорта”-ИТО модел у складу са Законом о енергетици (члан 232-238. Закона о енергетици); да се активности дефинисане акционим планом одвијају по предвиђеној динамици, да је у току завршна фаза предаје имовине магистралног гасовода која ће бити пренета као оснивачки улог „Yugorosgaz-transport“ д.о.о. Ниш; да је од Министарства рударства и енергетике затражено мишљење о примени Споразума између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Руске Федерације о сарадњи у изградњи гасовода на територији Савезне Републике Југославије („Службени лист СРЈ-Међународни уговори”, број 4/96, као и да је од Министарства рударства и енергетике прибављено мишљење број:011-00-00026/2019-01 од 12. марта 2019. године везано за примену одредби Закона о енергетици које се односе на обавезу формирања надзорног одбора у „Yugorosgaz-transport“ д.о.о. Ниш.

С тим у вези истичемо да је „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш издат сертификат као независном оператору система (ИСО модел), под условима утврђеним Одлуком, односно да сте дужни да поступите у складу са Одлуком и испуните услове за сертификацију по поднетом захтеву за сертификацију по ИСО моделу у супротном ће Агенција за енергетику Републике Србије, сагласно члану 242. Закона о енергетици покренути нови поступак сертификације ради поновне процене

услова за сертификацију и доношења одлуке којом се одузима сертификат издат „Yugorosgaz-transport“ d.o.o. Ниш.

С обзиром на то да 13. јула 2019. године истиче рок за испуњење услова за сертификацију по моделу независног оператора система (ИСО модел) утврђених Одлуком (по којем је и поднет захтев за сертификацију и који је предмет поступка), а из достављеног извештаја произилази да нису предузете радње за испуњење услова за сертификацију по моделу који је предмет сертификације (ИСО модел), указујемо да је потребно да доставите извештај о предузетим активностима у циљу испуњења услова утврђених Одлуком, односно по ИСО моделу, по којем је у конкретном случају и издат сертификат.

С тим у вези, истичемо да започети поступак мора да се оконча, односно уколико до датог рока (13. јул 2019. године) не буду достављени докази о испуњености услова за сертификацију утврђених Одлуком, односно по ИСО моделу, сагласно члану 242. Закона о енергетици биће покренут нови поступак сертификације ради поновне процене услова за сертификацију по поднетом захтеву и доношења одлуке којом се одузима сертификат.

Достављено:

- 1)Наслову;
- 2)Архиви

ПРЕДСЕДНИК САВЕТА

